

# BATAK BERGERAK.

## LEMBAR KE DOEA.

### PERSOERAT CHABARAN DI BATAKLANDEN.

„Batak Bergerak“ timboel.

Sebeloem „Batak Bergerak“ ini di terbitkan, penoelis ada bersoer dengan pengoesahanja ja'ni Toetan Soetan Amir Hamzah, jg nananja terkenal di tanah Batak sebagai seorang berilmoe ahli karang mengarang, jg toeroet me mikirkan kemadjoennja negeri ini.

Beliau menerangkan maksoednja menerbitkan s.ch. minggoean ini, setelah lebih doeloe ditimbang dan dipertimbangkannya masak2 kepada beberapa orang jg dirasanja dapat memberikan advies dan sokongan jg bergoena boeat oesaha ini, dan tentoe djoega dengan mendengar dan mem perhatikan soeara2 dari publiket atas persoerat chabaran di Bataklanden masa ini.

Atas tindakan ini penoelis me ngakoei djoega, sekali poen soedah ada beberapa djoemlahnja s.s. chabar minggoean jg keloe ar dari Tapanoei termosok djoega dari Simeloengoen (P. Siantar), jg mengharapakan lapangan dan pembatjana teroetama dari poetra Batak didalam dan diloe ar Tapanoei, tetapi bangsa kita ini oemoemnja banjak memperde ngarkan soearanja atas s s ch. jg soedah ada itoe beloem memo easkan.

Dari golongan jg agak terpe ladjar mengatakan s s chabar ki ta itoe beloem memo easkan, ten tang isinja, pendiriannya (stel ling), pechabarannya dsb. Djoem lah jg banjak itoe seroe pa mem bisingkan mereka, satoe dilang gan rasa ta' tjoe koep, diambil semoea rasa memberatkan pem bajaran sedang pechabarannya hampir seroe pa, maka dari pehak publiket (pembatja) ada andjoer an, lebih baik sekiranya antara beberapa s s chabar itoe berga boeng djadi satoe boeat keloe ar doea tiga kali seminggoe, tetapi soekar dan tak dapat kedjadian sekalipoen diantara penerbitnja soedah ada ichtiar sedemikian.

Djadinja hidoep s s chabar terseboet dlm keadaan berlomba keras, masing2 wadjib mendja ga memperbaiki isinja, pendiri annja dsb, kalau maoe hidoep, sebab lapangan jg dipereboet kan itoe masih sedemikian kea daannya diketahoei oleh masing2. Boeat publiket ada baiknja per loembaan itoe, lain dari oentoe k kepentingan pembatjana jg diha rapkan, tentoe sadja berkoet oesahanja penerbit meloeaskan propaganda pembatjana.

Hal ini semoeanja penoelis pe ringatkan atas penerbitan „Batak Bergerak“, dan diharapkan dapat memperlengkap staf pengoesaha annja sampai isi s s ch ini da pat memo easkan pembatjana kelak.

Antara pembatjana dengan beliau pengoesaha s. ch. ini, pe noelis ada memperingatkan, bah wa kewadjaban sesoetoe s. ch. jg baik di zaman ini, sekalipoen beliau soedah mematkannya djoega ternjata dengan memilih nama dengan „Batak Bergerak“, adalah pekerdjaan jg sangat berat dengan oedjoed membawa bangsa Batak kelapangan perge rakan (kebangoenan) jg lebih insjaf menoeoedje kemadjoean.

Didalam erti kebangoenan itoe lah djoega tersimpoe perasaan nja bangsa Batak, djiwanja ingin kan sinar penerangan menjisih kan memandang2 jg seroe pa kaboer selama ini dalam segala

njerkap mangsanja begitoelah ke ganasan timboel pada moesoeh kita bangsa Djerman.

Keadaan itoe menimboelkan ke soesahan di seloe roeh doenia hingga ke Tanah Batak. Dianta ranja terdjadi soal-soal jg hangat dan pedih.

Sesoedah peperangan bersima haradjalela di Europa, bangsa Djerman (Rhijnsche Zending) jg tadinja sebagai pionier Indjil di Bataklanden terpaksa mesti dia singkan.

Semendjak tahoen 1863, sam pai sebeloem waktoe penangka pan terseboet terdjadi, pimpinan Djemaat Kristen Batak terletak dibahoe H. K. B. P. jg berta li temali dengan Rhijnsche Zen ding, sedangkan zelfstandigheid HKBP telah diakoei djoega oleh Rhijnsche Zending.

Badan keagamaan di Tanah Batak sewaktoe itoe bertali soeng goeh dengan kokoh dengan ba dan onderwijs. Tetapi politik doeniawi roepanja soenggoeh ta djam sekali pada Rhijnsche Zen ding, sehingga H. K. B. P. tem pahari dapat ditelan boelat2. Se telah Nederland terseret-seret ma soek perang, baroe lah ketahoean kepada Kristen Batak pembeda bedaan tentang badan2 onder wijs, roemah sakit antara HKBP dengan Rhijnsche Zending.

H. K. B. P. selama ini berdj a lan berdampingan serentak setoedjoean dengan badan onder wijs jg dianggap sebagai mate rieelnja menjebarkan Indjil.

Sekolah goeroe jg diseboet „Seminarie“ di Sipoholon, di maksoed oentoe mendidik goe roe-goeroe agama dan sekolah. Mereka jg soedah loeloes pel adjarannya dari pergoeroean ter seboet, diwadjabkan memimpin agama (geredja) dan sekolah ren dah kepoenjaan dari masing ma sing gemeente jg semoeanja masoek dalam lingkoean H. K. B. P.

Maka seandei nja badan-badan onderwijs tadi terpisah teroes da ri H. K. B. P. alamat akan meng alami kekaloe tan besar dalam geredja2 H. K. B. P. Kepenting an masjarakat jg berazaskan ke Toehanan, rasa tak akan di biarkan pemerintah mengalami kesoe karan besar.

Sangat piloe sekali perasaan djika badan onderwijs etc. terpi sah dari badan H. K. B. P. Se lama ini kita pandang H. K. B. P. adalah sedjedjer disamping pemerintah oentoe mentjapai ke madjoean dan ketentraman pen doedoek.

Sebeloem perang bertjabeol, HKBP dengan Rhijnsche Zending adalah ibarat anak dengan bapa. Tetapi sekarang, soedah diakoei mereka sebagai moesoeh jg p a l i n g sedjihatnja H. K. B. P. jg sebagai anak itoe, mes ti meneroeskan pekerdjannja se bagei sedikala jaitoe menjeb ar kan Indjil dan Onderwijs.

Soenggoeh patoet sekali H. K. B. P. dapat perlindoengan dari pemerintah dengan djalan menje rahkan instellingen2 jg tadinja dimiliki oleh Rhijnsche Zending kepada H. K. B. P.

Soal ini sangat menggegerkan hati rajat, oempamanja instelling en2 terseboet diserahkan kepada soetoe badan [Zending] lain jg selama ini masih brloem pernah mengadakan rintisan di tanah a tak, apalagi mereka tidak men ge nai sakit dan soesahnja sewaktoe menjebarkan Indjil di Tanah Ba tak.

### ZENDINGS ZIEKENHUIS LINTONG NI HOETA.

Pada satoe kali hari, pernah kita berkoendjoeng ke Lintong ni Hoeta, dengan sesoetoe keper-

loean lain, kebetoean waktoe itoe, hari pekan; dimana semen tara kita beloem mendjoempai jg dimaksoed, setjara iseng2 ki ta poen singgah djoega sebentar pada Zendings Ziekenhuis disa na, hendak menemoei engkoe mantri verpleger Sitompoel.

Tetapi apa jg kita lihat disa na, soenggoeh menarik hati, ka rena diserambi Ziekenhuis itoe se sak penoeh orang doedoek ber baris2 hendak berobat.

Hampir sedjam kita toenggoe kita tidak dapat berbitjara den gan engkoe mantri karena rep ot pekerdjaannya.

Mungkin lama kita toenggoe, malah mangkin berdoejoen2 o rang datang mintah obat, sehing ga kita poen ambil poetoesan, memintak diri soepaja tiada ter ganggoe temponja mengobati orang banjak itoe.

Sehingga mengoetjoerlah pe loe engkoe itoe sangkin repotnja, kasihan kita melihatnja sebab sendirinja sadja zonder pemban toe.

Tidak heran, sebab negeri itoe, salah satoe negeri jg padat pendoeoeknja, apalagi kalau datang dari Bakara, Tipang dan Moeara, hingga tidak dja rang kedjadian terlaloe banjak makan tempo atau sampai sore baroe selesai, sebab terlaloe ban jak pasien hingga 100 of 150 orang banjaknja dalam sehari.

Antaranja ada jg minta obat dan di oederzoek.

Alangkah besarnja terima ka siah pendoeoek kalau Padoeka Inspecteur D. v. G. dapat mem perhatikan ini, kiranja menambah personeel, terdiri dari satoe lagi penoelis nama2 dan satoe lagi toekang rawat, soepaja engkoe mantri tjoe koep mendapat kesem patan boeat onderzoek tiap2 sa toe persatoe patinten.

Harap dapat perhatian.

J.

### Margawezen:

Bagian2 ni marga ni hi ta Batak.

(Niramboehon ni St. A. H.)

Bagian I

Bona marga LONTOENG.

- 1 S i t o e m o r a n g : a Siringoringo, b. Sito hang.
- 2 S i n a g a : a. Parapat
- 3 P a n d i a n g a n : a Samosir, b. Goeltom, c. Si dari, d. Pakpahan (Harian dja), e. Sitindjak.
- 4 N a i n g g o l a n :
- 5 S i m a t o e p a n g : a Siboroetrop [Sitonga torop], b. Siantoeri, c. Si boerian.
- 6 A r i t o n a n g : a. O. Soenggoe, b. F. Goekgoek c. Simaremare
- 7 S i r e g a r : a. R. Silo, b. R. Dongoran, c. Silala hi (Ritonga), d. Siagian [Siregar].
- 8 B o r b o r a : Tandjoeng b. Batoebara, c. Loebis, d. Pasariboe, e. Habaehan, f. Matondang, g. Manik, h. Goerning, i. Sipahoetar, j. Sitarihoran, k. Parapat l. Harahap.
- 9 L i m b o n g :
- 10 S a g a l a :
- 11 M a n a l o e :

Bagian II.

Bona marga: NAIAMBATON.

- 12 S i m b o l o n :
- 13 S a r a g i : a Nadeak
- 14 T a m b a
- 15 M o e n t e : a. Sigaling ging, b. Sitanggung, c. Si tanggang bae, d. Sitang gang oepar, e. Sitanggung lipar, f. Sitanggung Silo.

Bagian III.

Bona marga: NAIDJABAON.

- 16 N a i b a h o : a Siahaan b. Sitangkaroem, c. Sitaoe roek, d. Hoeta Parik, e. Siagian, f. marga Baho, g. marga Angkat, h. mar ga Bintang, i. marga Sa pa, j. marga Simona, k marga Ginting, l. marga Hasogihan marga Oe djoeng.

Bagian IV.

Bona marga: NAIRASAON.

- 17 S i t o r o e s : a Pane, b. Daring, c. Boltok.
- 18 S i r a i t : a. Sirait Sia haan, b. Sirait Siagian
- 19 B o e t a r 2 : a Sima nanti
- 20 M a n o e r o e n g .

Bagian V.

Bona marga: NAIISOEANON.

- 21 S i b a g o t n i P o h a n a Tampeo Bolon, b. Silaen c. Baringbing, d. Siahaan, e. Simandjoentak, f. Hoeta Gaol, g. Pandjaitan, h. Da iri, i. Silitonga, j. Siagian, k. Pardosi, l. Sianipar, m. Simangoensong, n. Napi toepoeloe, o. Pardede, p. Marpaoenng.

- 22 S i p a e t t o e a : a Pa ngariboean, b. Hoetapea, c. Hoeta Haean, d. Hoeta Djoeloe, e. Aroean, f. Siba rani, g. Saroempaet, h. Si boeja.

- 23 S i l a h i S a b o e n g a n : a Silalahi, b. Sihaloho c. SITOENGKIR, d. Sidaboetar, e. Siroemasondi, f. Simbi ring, g. Pintoe r a t o e , h Sinoerat, i. Sigiro, j. Tam boenan, k. Loemban Pea, l. Baroeara, m. Loemban Gaol, n. Soenge.

- 24 S i r a d j a O l o a n : a S i hotang, b. Sorganimoesoe c. Hasagian, d. Bakara, e. Sinambela, f. Sihite, g. Si manoellang.

- 25 T o g a S o e m b a : a. Simamora, b. Poerba, c. Simanaloe d. Debataradja e. Sihombing, f. Silaban g. Loemban Toroean, h. Nababan, i. Hoeta Soit

- 26 T o g a S o b o e :

a. Sitompoel, b. Soringki ron, c. Hasiboean, d. Hoe ta Barat, e. Panggabean, f. Simorangkir, g. Hoeta Galoeng, h. Hoeta Toroe an, i. Hoeta Pea, j. Loem ban Tobing

- 27 N a i p o s p o s :

a. Marboen, b. Loemban Batoe, c. Bandjar Nahor, d. Lbn Gaol, e. Sibagariang f. Hoeta Oeroek g. Sima noengkalit, h. Sitoemeang,

Salinlah ini dalam notes ketjil soepaja boleh dibawah2 keper djalanan, mana taoe ditengah perdjalanan ada keperloeanja.

### Kedatangan doea pembe sar Belanda.

Toeroet telegram dari London sedikit hari lagi, akan sampai di sini doea orang minister Belan da, jaitoe: Z E Mr van Kleffens dan Z E Welter, masing masing minister oeroesan Loear dan mi nister oeroesan Dalam.

Kedoea-doeanja minister ini, perloe tinggal beberapa waktoe disini.

Dengan ini mendjadi tiga mi nisters Belanda disisi; jg keti ga jalah Dr van Mook.

Kedatangan ministers ini, apa gerangan jg perloe hendak di tindjau?

Apa ini- agaknya- ada hoeoe ngannya, hersama pembesar2 di sini dengan langsoeng (direct) dapat sama-sama mempeladjar i rapport2 commissie Visman dan toentoetan2 dari comite rajat, jg mengoesoetkan perobahan tata negara teroetama Indonesia ber parlement?

Dari pada ini, biar kepenting an apa jg terkandoeng, jg hendak ditetaskan oleh pembe sar-pembesar terseboet, namoen kita sedianjalah mengoetjapkan selamat datang!

### ERRATA :

Moeka I kolom 3 garis 6 di toelis: „... sesamah mendja gediplomeerd ambtenaar B B“ mestinja „sesamah mendjadi ge diplomeerd ambtenaar B B“. Dengan ini dibetoealkan!

### MENGHADAPI KESOE KARAN BESAR.

Setengah millioen djiwa Kristen Batak akan terharoe Roch Soetjinja, dji ka badan2 onderwijs ter pisah dari H. K. B. P.

Pemerintah berdiri diatas segala partai

oleh G. MAMORA.

„Hatta“ kesoe karan jang me nimpah bagi doenia kita ini, sa ma diketahoei moelai dari tang gal 10 Mei 1940, bagai singa me

## Teropong Nationaal ?

Penjakit kantong rajat.  
Perkara djamak djoega, roegi sepihak, terkadang mengoentoeng kan lain pihak.  
Demikianlah djoega antara langkah bangsa dengan bangsa dalam pereboetan monster hidoep.

Tahoekah kita, berapa banjak wang kita setiap tahoennja mengalir ke negeri lain yang dikorbankan semata2 pembeli barang yang tidak bergoena seperti: "petasan dan kembang api" sadja?  
Bila kita radjin menghitoe2 setiap tahoen, tidak koerang dari harga kira2 5.000,000 (lima millioen roepiah) yang masoek di Indonesia.

Tahoekah toean dinegeri mana diperboeat ?

Tahoe kita, kebanjakannya di Japan dan Tjong Kok.

Dengan wang sekian, sebetoel nja soedah bisa mengongkos doea univesteti rajat, bila itoe dapat dihematkan.

Orang2 Islam atau Christen Indonesia, apakah goenanja pengorbanan wang sekian itoe dgn tjoema2, sekali poen masah hari raja ?

Berdjasalah pemerintah bila di moelai beroepaja dengan keras menjegah akan p e n g h a m b o e r a n wang itoe.

Dari pihak Radja2 dan pengan djoer2 bangsa poen, sangat diharapkan, soepaja soeka mengoe loerkan tangannya memadjoekan voorstel soepaja diadakan oendang2 pelarangan boeat itoe!

### Benang.

Benang yang terpakai di Indonesia poen setiap tahoen, tidak koerang seharga -1- f 200,000,000 (doea ratus millioen roepiah).

Semoea ini diimport dari loear negeri; pada hal bahan2 boeat at itoe, tadinja banjak sekali di ambil dari Indonesia ini.

Sekarang, apa yang kita mimpikan dengan itoe ?  
Ja, poetaran wang sekian itoe me mang soedah tjoekoep menghi doepi doea tiga fabrik benang yang besar.

Alangkah balknja, kalau pembesar Economische Zaken seeka pertjermin ini lebih doeloe, taoe mana, kalau radjin propaganda, kapital boeat itoe tentoe bisa di dapat di Indonesia ini sadja.

Ini tidak mendjadi linggal impian sadja, bila Departemen Eco Zaken toeroet memboeka pintoe gerakan hatinja menghidoepti toe gas in', soepaja ada yang berani mendirikan fabrik yang dibitja rakan ini.

Bahan2 tjoekoep disini.

Sementara mana, bila ini kedja dian dapatlah membagi-bagikan pekerdjaan kepada berpoeloe riboe werkloos, sedang wang sekian itoe, tidak mengalir lagi ke negeri loear erlinja kas kita djadi padat!

### Goni.

Goni djoega, banjak sekali masoek di Indonesia ini yang diimport dari negeri loear. Bila diti hoeng setiap tahoen, tidak koerang dari harga kira2 f30,000,000 (tiga poeloe millioen roepia.)

Pada hal bahan-bahan boeat itoe, dengan moedah sekali bisa didapat disini.

Kembali dengan ini kita hadapkan lagi pada pembesar Economische Zaken moedah-moedahan soeka ambil iniatief banjak oen toek mengadjak pendoeoek in donesia mengadakan banjak2 in dustrie disini, soepaja barang2 yang perloe seperti diatas, tidak oesah lagi didatangkan dari loear negeri, sebab ternyata, barang barang bahan toeh tjoekoep ada disini.

Poen kita harapkan djoega soepaja anak Indonesia sedarkan diri ambil bagian djoega memperoesahkan segala sesoestoe, soepaja djanng orang lain sadja ig k e n j a n g!

Dimanakah pemoeda2 kita ig soedah goelangkan dirinja intel lect? Perhatikan ini!

Bekerdjalah dengan actief, djangan perpanjang2 tempo lagi mengoelas oelas theorie sadja, marilah memasang teroes dengan praktyk,

"Noenga lobt theorie, praktyk nama na hoerang!"  
"BLIKSEM"

### RAPAT ADAT dengan pemilihan K Kampoenng

Dengan bertempat di kampung Parboeboe negeri Hoetatoroetan, rapat adat yang dipinpin oleh Ra dja Natigor L. Tobing, Kepala Negeri van Hoetatoroetan telah berlangsoeng pada tanggal 25 Maart 1941.

Rapat Adat ini memeriksa siapa diantaranya candidaten yang lebih berhak mendjadi Kepala Kampoenng di Parboeboe, negeri Hoetatoroetan.

Leden dari Rapat ini terdiri dari segala Kepala2 Kampoenng Negeri Hoetatoroetan dan yang sebagai adviseurnja engkoe "Ass. Demang van Tarotoeng.

Candidaten berdjoeimah 8 org jaitoe toean2 Bernard, Elias, Paimaon, Arcenius, Laosan, Moela Albert dan Moela. masing-masing dari toeroenan Loembantobing.

Menoerdet permintaan rapat, candidaten memberikan keterangan an-keterangan tentang tambo dan djasa2 nenek mereka terhadap pemerintah.

Toeroet pemeriksaan rapat adat ini mendapat kepoetoesan akan mengemoekakan toean-toean Bernad, anak dari R. Partak ki Li, alm (ex K. K.) dan Moela L. Tobing, anak dari R. Polin L. Tobing, sebagai candidat per tama dan kedoea.

### RODI-RODI GEMEENTE.

Orang2 yang telah mendapat kebebasan dari pikoelan rodi seperti sintoea2 ouderling dan toekang2 pompa (brandweerman-nen) di Tarotoeng, diwadjibkan lagi membajar rodi gemeente).

Jang berkepentingan merasa pajah, kerna menoerot jang biasa mereka tidak pernah membajar rodi gemeente itoe.

Soedah lepas dari Rodi, Rodi Haminta lagi!

## Melamboeng?

### Apa nan mengapa?

Electriche Bedrijf Tarotoeng mace didjoel?

Dasar soldadoe soerat chabar seperti "Bliksem" semoea mace taoe. Biar toegas2 orang yang masih dipoetar2 dalam kepala baroe, samoea dia mace tjampoer moeloet.

Tidak perdoeli jang poenja toe gas itoe marah atau mendjadi panasaran hati, bila terpikroleh nja ada sangkoet sengketa, namoen ia berani naek podium berteriak menerangkan pendapatannya lebih doeloe.

Maka kalau waktoe ini, dipihak jang berkoesa, ada soedah pikir hendak mendjoel boelat2 "Electriche Bedrijf Tarotoeng" kepada sala satoe maskapel bangsa Eropa, rasanja koeranglah baik dibiarkan laloe begitoe sadja.

Dan kalau benar peroesahaan

jang selaloe oentoeng ini hendak didjoel, apakah nan mengapa?

Roegikah peroesahaan itoe ma ka didjoel?

Apakah pegawai Stadfonds atau lain2 tidak tjoekoep lagi mengoeroesnja?

Apakah sebetoelnja jang mendorong?

Kita tidak harap maksoed mendjoel terseboet, ada hoebongan nja dengan toentoetan Toeng—koe Kepala Negeri van Hoeta Toroetan jang terang2 soedah mintak, soepaja peroesahaan ini, diserahkan kepada negeri.

Tidak poen kepada negeri Hoeta Toroetan sadja, biarlah mendja di kongsi bersama diantara negeri2 di Siopatpoesoran.

Toentoetan ini pantas dan adil! Lebih pantas lagi, sebab tidak diloepahkan tetangganya sesama Siopat Poesoran.

Seperti kita djoega mengakoe bahwa ini Gemeenteraad Hoeta Toroetan jang divoorzitteri oleh satoe radja jang terpeladjar, me mang tjoekoep capastetinja mem be—heerderinja.

Satoe pasal lagi, djanganlah diloejakan, tadinja kalau pendoeoek negeri Parboeboe tahoe Be driff itoe bakal didjoel seperi jang diniat sekarang kepada sesoetoe maskapel, tentoe mereka mesti memperdengarkan keberatan dengan keberatan jang sebesar-besarnya.

Tetapi sebab mereka terang2 ada diperingat, bahwa peroesahaan itoe, "negeri jang poenja" bahkan kelak sesoedah dirasa dapat masabnja bakal diserahkan poela pada negeri, djadilah peroesahaan terseboet diboea zonder hiroek pikoek dari pendoeoek.

Sebetoelnja, boekan tidak ada maksoed pendoeoek Parboeboe hendak memboeka sebagai itoe ditempat terseboet, adal dengan iniatiefnja t. Surman L. Tobing anak Parboeboe.

Modal boeat itoe soedah moelai hendak dikoeppoel, serta kira2 besar harapan bisa dapat tjoekoep.

Tetapi dasar radja2 kampoenng ig djinak2 selaloe sedia mendengar titahnja wakil2 pemerintah nja lantae iniatief ini dioerogangkan.

Maka kalau sekarang ada niat mace mendjoelnja kepada parti culier lagi, itoe betoel2 soedah m e l a m b o e n g dari titah bermoea!

Roepa2nja Electriche Bedrijf tab. bakal senasib djoega dengan sekolah2 di tanah Balak.

Tidak diserahkan kepada ZBN, tetapi lebih boeroek lagi kalau didjoel p a t e pada sesoetoe maskapel bangsa asing.

Sedang anak negeri, biarlah raesah kenal dengan sesoetoe bedrijf ig bisa menghasilkan.

Mana lagi bedrijf2 begini djoega tidak perloe dhoeboengkan dengan niat memperbalki positle radja2, sebab radja2 di tanah Balak bisa memakan boeloeng gadoeng, habis perkara!

Tjoema kita disini, masih soeka tanjak lagi . . . Kalau begitoe, hendak kamanakah rajat ini mace ditoeoet, sebab dengan peroesahaan begini ketjil mesti diserahkan dan didjoel ditangan bangsa asing?

Bertanjak sadja.  
Tidak ada penjahoetan ig adil atau perhatian, masah bodoh!

"BLIKSEM"

## MAOE OTAK TERANG Minoemlah KOFFIE TJAP „TEROMPET“

Bersih  
Enak  
Haroem

Tetap terdjaga kwaliteitnja.  
MEMOEDJIKAN DENGAN HORMAT.  
Eigenaar  
DJAGOEMORTAP SITOMPOEL.  
Revierstraat No. 16 Tarotoeng.

## „L I M“

BROOD en BANKETBAKKERIJ  
Pahseweg No. 8 TAROTOENG

Sedia mendjoel roepa2 roti, biscuit, koewe2, cake, banket dll. Sanggoep menerima pesanan koewe2 oentoek di hidangkan dalam perdjamoean pesta pesta dan keramaian.

Silakanlah ambil pertjobaan,  
tentoe menjenangkan,  
Menoenggoe dengan hormat.

## Hotel en Restaurant Padang

## ISLAM

Wilhelminastraat No. Tarotoeng

Kalau toean-toean (engkoe2) bertemasah di kota Tarotoeng, datanglah makan dan menginap di Hotel ini. Sedia makanan dan djoeda2 jang sedap2 masakan Belanda dan Islam, Kamar dan tempat tidoer bersih. Pemandangan bagoes dan memoekakan.

## Ditjari

1e Siapa jang soeka pakai sepatoe potongan baik koelit bagoes.  
2e Siapa ada poenja pakean wol atau kemedja soetra boeat dibersihkan di Globe  
Disini harga dan ongkos lebih moerah

## TJIN HIEN

Toekang sepatoe dan Globe  
Prinshenderikstraat No. 15 Tarotoeng

## TOKO OBAT

J. Napitoepoeloe  
Prinshenderikstraat No. 12 Tarotoeng

Menjadiadan roepa-roepa obat patent

Agent:

Radja Pastilles  
Radja Zalf

Keloearan „RATHKAMP“.

## BE SENG HOAT FABRIEK SABOEN Loemban Tobingstraat No 10 Tarotoeng

Mengeloearkan roepa2 saboen jaitoe: Saboen petak, saboen lilin saboen balok

Didjoel ketengan dan berpeti  
Harga boleh berdamai  
Berlangganan, menambah keoentoengan.